



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED
VINACOMIN – COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: 47 Quang Trung - Hanoi - Vietnam * Website: <http://coalimex.vn>

Tel: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, October 23th 2023

THÔNG BÁO HỦY THẦU
NOTICE OF BID CANCELLATION
(Gói thầu số/Bid package No.: 14/SLT-XNKT/2023)

Kính gửi: các nhà cung cấp quan tâm gói thầu số 14/SLT-XNKT/2023.

To: The applicants of package No. 14/SLT-XNKT/2023.

Chúng tôi, Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin, xin chân thành cảm ơn các nhà cung cấp đã quan tâm thư mời tham gia đấu thầu ngày 04/10/2023 cho gói thầu số 14/SLT-XNKT/2023 của chúng tôi.

We, Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex), would like to thank you for your interest in our Invitation to Bid dated October 4th 2023 for package No. 14/SLT-XNKT/2022.

Căn cứ quyết định số 119/T/QĐ-CLM ngày 23 tháng 10 năm 2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin, chúng tôi xin thông báo đến các nhà cung cấp về việc hủy thầu gói thầu số 14/SLT-XNKT/2023 của chúng tôi.

Pursuant to the Decision No. 119/T/QĐ-CLM dated on October 23th 2023 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, we would like to notice bid cancellation of package No. 14/SLT-XNKT/2023.

Lý do hủy thầu: Hồ sơ dự thầu của tất cả các nhà cung cấp không đáp ứng yêu cầu của Hồ sơ mời thầu.

Bid cancellation reason: Applications of all applicants do not meet requirement of Bidding Documents.

Chúng tôi rất tiếc vì sự bất tiện do việc hủy gói thầu.

We would like to apologize for any inconvenience caused by cancellation of this bid package.

Đề nghị các nhà cung cấp đến văn phòng Coalimex để nhận lại bản gốc Bảo đảm dự thầu (nếu có). Thời gian hoàn trả kể từ ngày thông báo đến hết ngày 27/10/2023. Hoặc chúng tôi có thể gửi chuyển phát nhanh tới địa chỉ đã đăng ký của Quý Công ty trong Danh sách ngắn.

Applicants could be returned Bid Security directly at Coalimex's office from the date of this Notice to October 27th or we can courier to your address as registered in the shortlist (if any).

Coalimex hy vọng sẽ tiếp tục nhận được sự hợp tác của các nhà cung cấp trong thời gian tới.

Coalimex looks forward to receiving your tinued cooperation in the coming time.

Trong trường hợp cần thêm thông tin, các nhà cung cấp có thể liên hệ:
Should you have any questions or concerns please contact:

Ms. Nguyen Cam Giang

Tel: 0936264044

Email: camgiang@coalimex.vn

Trân trọng cảm ơn.

Sincerely yours,

ĐẠI DIỆN COALIMEX
ON BEHALF OF COALIMEX



Pham Minh
Giám đốc/Director